



MEMORANDUM **L**MZS - Nº **014**

A : MARIE CLAUDE PLAMER BODIN
JEFA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

DE : EDUARDO RODRIGUEZ SEPULVEDA
JEFE MACROZONA SUR

MAT. : Adjunta denuncia, y nueva medición.

FECHA : 11 ABR 2017

Por medio del presente adjunto nueva denuncia en contra de la Discoteque Sala Murano ubicada en el centro de Valdivia presentada por doña Maria Luisa Cuevas Soto.

Es necesario mencionar que según informan vecinos que se han acercado a esta oficina regional, los ruidos altos aún persisten, y con ello la afectación a la salud y calidad de vida. Se les ha solicitado formalizar las denuncias para ser incorporadas en el sancionatorio.

Con el objeto de verificar este último punto (persistencia de los ruidos) con fecha 02 de abril de 2017, personal de esta oficina practicó una nueva medición, la que arrojó como resultado una superación en 18 decibeles del límite fijado por el DS 38/2011, lo que constituye una grave afectación a la salud de las personas que habitan en las cercanías de esa unidad fiscalizable. Se adjunta ficha técnica.

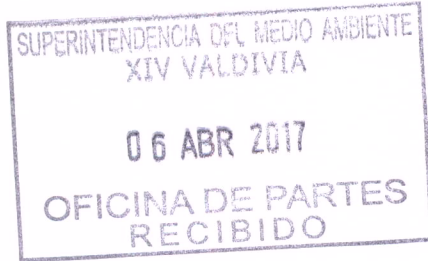
Saluda atentamente a usted,


JEFE
MACROZONA
SUR
EDUARDO RODRIGUEZ SEPULVEDA
JEFE OFICINA MACROZONA SUR
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

ERS/ers

C.c.:

✓ Archivo Oficina de Partes, Oficina Macrozona Sur SMA.



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

(*) Campos obligatorios a rellenar para poder procesar su denuncia.

Sección 1: Individualización denunciante*

Persona natural	X
Persona jurídica	

1.1. Persona natural.

Nombres*	Maria Luisa			
Apellidos*	CUEVAS SOTO			
Cédula de Identidad	[REDACTED]			
Domicilio*	Región	Los Rios		
	Calle	Arauco		
	Ciudad	Número	Block/Dpto.	Sector
	Valdivia	345	1	Centro
Teléfono de contacto	Fijo	[REDACTED]		Fax
	Móvil	[REDACTED]		
Correo electrónico	[REDACTED]			

1.2. Persona Jurídica.

Razón social o Nombre*	Sala MURANO			
RUT	[]	[]	[]	[]
Tipo de persona jurídica	<input type="radio"/> Organismo del Estado <input type="radio"/> Empresa pública <input type="radio"/> Sociedad anónima <input type="radio"/> Sociedad de responsabilidad limitada <input type="radio"/> Sociedad colectiva <input type="radio"/> Sociedad en comandita <input type="radio"/> Empresa individual de responsabilidad limitada <input type="radio"/> Sociedad por acciones <input type="radio"/> Sociedad contractual minera <input type="radio"/> Sociedad legal minera <input type="radio"/> Corporación <input type="radio"/> Fundación <input type="radio"/> Sindicato <input type="radio"/> Otro (Especifique) _____			
Domicilio*	Región	Los Rios		
	Calle	Camino Henniguet		
	Ciudad	Número	Block/Dpto.	Sector
	Valdivia.			Centro



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

Teléfono de contacto	Fijo	Móvil	Fax
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Correo electrónico	<input type="text"/> @ <input type="text"/>		

1.3. Representante.

Nombres*	<input type="text"/>			
Apellidos*	<input type="text"/>			
Cédula de Identidad	<input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/> - <input type="text"/>			
Domicilio*	Región		Calle	
	Ciudad	Número	Block/Dpto.	Sector
Teléfono de contacto	Fijo	Móvil	Fax	
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Correo electrónico	<input type="text"/> @ <input type="text"/>			
Acredita personería vigente del representante	<input type="checkbox"/> Sí		<input type="checkbox"/> No	

Sección 2: Apoderado*

¿Actúa mediante apoderado? (Ley N°19.880)

 Sí No

Nombres*	<input type="text"/>			
Apellidos*	<input type="text"/>			
Cédula de Identidad	<input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/> - <input type="text"/>			
Domicilio*	Región		Calle	
	Ciudad	Número	Block/Dpto.	Sector
Teléfono de contacto	Fijo	Móvil	Fax	
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Correo electrónico	<input type="text"/> @ <input type="text"/>			
Acredita poder art. 22 Ley N° 19.880	<input type="checkbox"/> Sí		<input type="checkbox"/> No	

Sección 3: Identificación del o los presuntos infractores*

Persona natural	<input type="checkbox"/>
Persona jurídica	<input checked="" type="checkbox"/>

Nombre completo o Razón Social	SALA MURANO			
Cédula de Identidad o RUT	[] . [] . [] - []			
Domicilio*	Región	Calle		
	Los Rios	Camillo Henríquez		
	Ciudad	Número	Block/Dpto.	Sector
	Valdivia			Centro.
Teléfono de contacto	Fijo	Móvil	Fax	
Correo electrónico	[] @ []			

Sección 4: Antecedentes de la denuncia*

Descripción de los hechos denunciados

Desde hace un año y tres meses se sujeta el local de Sala murano el cual desde que entro en funcionamiento a Generado trastornos a nuestra calidad de vida por los ruidos que genera el tercer ambiente que ellos tienen en la parte posterior de su local, el cual mantienen con musica Electronica y grupos en vivo. Los cuales tienen el volumen muy alto alterando la tranquilidad de descanso de la familia. Los cuales tienen como funcionamiento los días martes miércoles, jueves viernes y sábados con la música que a.

mi parecer debe superar largamente los disyretes
autorizado para la zona donde vivo. con
Respecto a esto yo personalmente fue a
conversar con ellos no obteniendo ninguna
Respuesta de Manera de solucionar el
problema. tambien he tenido informacion
por lo menos que ellos estan cuestionados
y denunciados ante la SMA, Intienseo
incluso hay un procedimiento en curso
sin embargo mi con esa situacion este
local ha modificado de actuar y el
Problema persiste peor.

hago presunte la denuncia de manera
de respaldar las denuncias anteriores y
ademas al problema que nos afecta
a los vecinos del Sector.

con respecto a la denuncia que fue publica
dentro de eso semana no respetaron las
mediciones que se les hizo sueltamentando aún
mas el volumen de sus Equipos.

NOTA:

Tengo videos por si en algun momento
fuere necesaria como prueba, de la
veracidad de mi denuncia.

¿Cómo tomó conocimiento de los hechos?

Porque vivo a escasos metros del local.

Período o fecha del hecho denunciado

Desde hace un año tres meses. hasta la fecha.

Lugar del hecho denunciado

Salvamarano. Sector Centro.

¿Conoce información geográfica asociada?

Sí

No

En caso de conocer la información geográfica marcar la ubicación presentada a continuación

Huso 19 Sur	
Huso 18 Sur	
Huso 12 Sur (Isla de Pascua)	
Huso 13 Sur (Isla San Félix, Isla San Ambrosio)	
Huso 17 Sur (Archipiélago de Juan Fernández)	
Territorio chileno Antártico (Husos 16, 17, 18, 19, 20, 21 y 22 Sur)	

Coordenada Este	
Coordenada Norte	

¿Se encuentra en o cercana a un área protegida del estado?

Sí

No

Desconoce.



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

Sección 5: Documentación de la denuncia*


Acreditar Personería Vigente del Representante Sí No

Poder Artículo 22 Ley N°19.880 Sí No

Documentación Adjunta:

Nombre del documento

Declaro por este acto vengo en denunciar una posible infracción, y declaro que la información contenida en este documento es precisa, verídica, y comprobable



Firma

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Nombre o razón social	Sala Murano. Comercial la Move Entertainment Group Ltda		
RUT	76.583.775-8		
Dirección	Camilo Henríquez 648		
Comuna	Valdivia		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-1		
Datum	wgs84	Huso	18
Coordenada Norte	5.597.205	Coordenada Este	650.176

CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input checked="" type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)	Recinto municipal, destinado a eventos, conciertos y festividades.			

INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN

Identificación sonómetro					
Marca	cirrus	Modelo	CR:162B	N° serie	G066130
Fecha de emisión Certificado de Calibración	15-12-2016				
Número de Certificado de Calibración	SON20160094				
Identificación calibrador					
Marca	CIRRUS	Modelo	CR514	N° serie	64886
Fecha de emisión Certificado de Calibración	15-12-2016				
Número de Certificado de Calibración	CAL20160118				
Ponderación en frecuencia	dBa		Ponderación temporal	Lento	
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No		
<i>Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.</i>					

FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

 Croquis

 Imagen Satelital


Origen de la imagen Satelital

Google earth

Escala de la imagen Satelital

en imagen

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		wgs84		Huso		18	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
	Discoteque	N	5.591.164		receptor 1	N	5.591.244
		E	650.160			E	650.199
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR


Receptor N°	1		
Calle	Arauco		
Número	343		
Comuna	Valdivia		
Datum	WGS84	Huso	18
Coordenada Norte	5.591.171	Coordenada Este	650.217
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-1		
N° de Certificado de Informaciones Previas*			
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III
	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> Rural	

* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	02-04-2017		
Hora inicio medición	2:33		
Hora término medición	2:43		
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h	
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa	
Descripción del lugar de medición	zona centro de Valdivia, se realizaron mediciones de presion sonora.		
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada	
Identificación ruido de fondo	ruido de fondo no afecta la medición		
Temperatura [°C]		Humedad [%]	Velocidad de viento [m/s]

06-04-2017

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Juan Harries Muñoz -Fiscalizador- Superintendencia del Medio Ambiente	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	no aplica	

Juan Harries M.
Fiscalizador DFZ
Firmado por: Juan Gerardo Harries Muñoz

Nota:

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	1
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	61,8	60,4	65,2
	63,4	60,8	66,2
	64,1	54,8	65,8
Punto 2	62,9	58	65,6
	64,5	62,1	66,5
	63,8	57	66,4
Punto 3	62,2	60,3	65,4
	64	61,4	66,6
	64,6	61	66,7

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

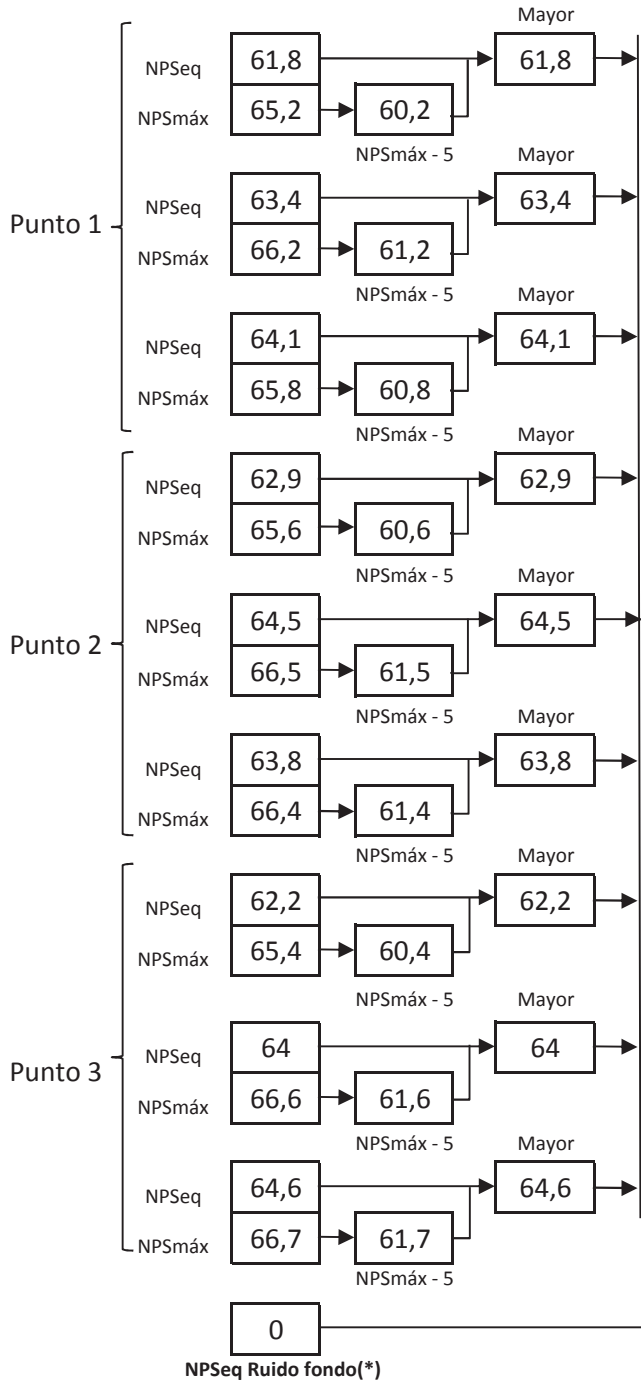
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	no aplica	Hora: no aplica

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						

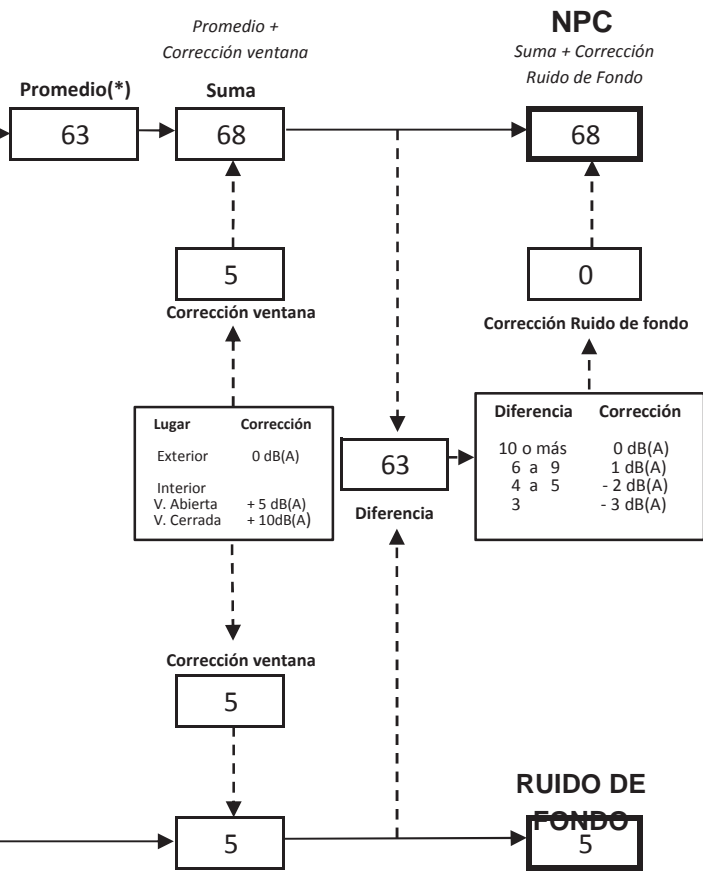
Observaciones:

No existe otra fuente generadora de ruidos en el sector, de acuerdo a lo constatado en terreno, no existe ruido de fondo que afecte a la fuente emisora detectada.

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Abierta
Modelación ISO 9613	
No	



(*) Aproximar a números enteros

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO

TABLA DE EVALUACIÓN

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	68	0	III	Nocturno	50	Supera

OBSERVACIONES

Zonas IPT evaluadas en este informe: ZU-1

Uso de suelo permitido ZU-1: - Vivienda - Equipamiento de todo tipo y escalas Interurbana y Comunal con excepción del tipo Seguridad de escala interurbana- Talleres inofensivos- Actividades complementarias a la vialidad y el transporte.

Fuente emisora corresponde a Discoteque, denominada Sala Murano

Superación en norma en 18 dBA

receptor corresponde a habitante de departamentos en calle Arauco.

ANEXOS

N°	Descripción
1	certificados de calibración sonometro y calibrador
2	Plan Regulador Comunal de Valdivia
3	lamina plan regulador
4	acta de inspección

RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)

Fecha del reporte	
Nombre Representante Legal	
Firma Representante Legal	